

(D)

AIRTRONIC M im DAF 95 XF mit Space Cab und Super Space CAB

Heizgeräte
AIRTRONIC M D4S

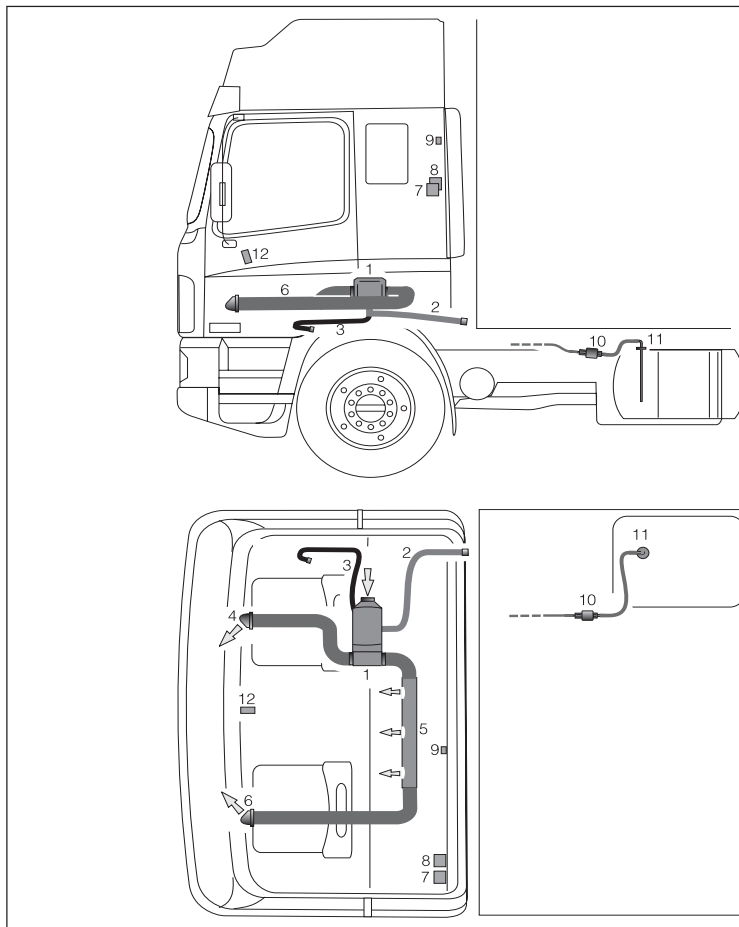
Ausführung
25 2272 02 00 00 - 24 Volt

(GB)

AIRTRONIC M in DAF 95 XF whit Space Cab and Super Space CAB

Heater
AIRTRONIC M D4S

Version
25 2272 02 00 00 - 24 Volt



- (D)
- 1 AIRTRONIC M
 - 2 Abgasrohr
 - 3 Verbrennungsluftrohr
 - 4 Auströmer Beifahrerseite
 - 5 Luftkanal
 - 6 Auströmer Fahrerseite
 - 7 Bedieneinrichtung mit Temperaturregler
 - 8 Schaltuhr mit Wecker (optional)
 - 9 Temperaturfühler (optional)
 - 10 Dosierpumpe
 - 11 Tankanschluß
 - 12 Schalter EIN/AUS
- (GB)
- 1 Heater AIRTRONIC M
 - 2 Exhaust pipe
 - 3 Combustion air pipe
 - 4 Outlet passenger side
 - 5 Air duct
 - 6 Outlet driver's side
 - 7 Control unit with temperature control
 - 8 Timer with alarm (optional)
 - 9 Temperature sensor (optional)
 - 10 Metering pump
 - 11 Tank connection
 - 12 ON/OFF switch

Bitte beachten !

Dieses Informationsblatt ist für das auf der Titelseite beschriebene Fahrzeug unter Ausschluss irgendwelcher Haftungsansprüche gültig. Je nach Ausführung bzw. Änderungszustand des Fahrzeuges können sich Abweichungen gegenüber diesem Informationsblatt ergeben. Ergänzend zu diesem Informationsblatt ist die Technische Beschreibung bzw. die fahrzeugeigene Dokumentation zu beachten.

Please note !

This information sheet is valid for the vehicle described on the title page, precluding any liability claims. The specific version or modification status of the vehicle can result in deviations from this information sheet. In addition to this information sheet, please comply with the Technical Description resp. vehicle documentation.

D**Technische Daten**

Heizmedium	Luft
Brennstoff	Diesel - handelsüblich, EN 590
Regelstufen	Power/Groß/Mittel/Klein/Aus
Wärmestrom	3500 / 2500 / 1850 / 1000 Watt
Brennstoffverbrauch	0,44 / 0,33 / 0,20 / 0,13 l/h
Nennspannung	24 Volt
Betriebsbereich	21 bis 32 Volt

- Untere Spannungsgrenze
Anspruchzeit - Unterspannungsschutz: 20 Sek.
Ein im Steuergerät eingebauter Unterspannungsschutz schaltet die Heizgeräte bei Erreichen der Spannungsgrenze ab.
- Obere Spannungsgrenze
Anspruchzeit - Überspannungsschutz: 20 Sek.
Ein im Steuergerät eingebauter Überspannungsschutz schaltet die Heizgeräte bei Erreichen der Spannungsgrenze ab.

Elektrische Leistungsaufnahme

- beim Start < 100 Watt
- Betrieb 40 / 30 / 16 / 8 Watt
Regelstufe - Aus 4 - 5 Watt

Mediumdurchsatz ohne Gegendruck	160 / 120 / 95 / 60 kg/h
---------------------------------	--------------------------

Funkentstörgrad	Entstörklasse 5 nach DIN 55 025
-----------------	------------------------------------

Gewicht	ca. 4,5 kg
---------	------------

Lüftungsbetrieb	möglich
-----------------	---------

Heizluftansaugtemperatur	max. +40 °C
--------------------------	-------------

Umgebungstemperatur

- Heizgerät
 - im Betrieb -40 °C bis + 70 °C
 - ohne Betrieb -40 °C bis + 85 °C
- Dosierpumpe
 - im Betrieb -40 °C bis + 50 °C
 - ohne Betrieb -40 °C bis + 125 °C

Alle Technische Daten ± 10 %

GB**Technical data**

Heating medium	air
Fuel	commercially available diesel fuel, EN 590
Control stages	power/large/middle/small/off
Thermal current	3500 / 2500 / 1850 / 1000 Watt
Fuel consumption	0,44 / 0,33 / 0,20 / 0,13 l/h
Rated voltage	24 V
Operating range	21 to 32 V

- Lower voltage limit
Response time – undervoltage protection: 20 sec.
Undervoltage protection fitted in the controller switches the heater off on reaching the voltage limit.
- Upper voltage limit:
Response time – overvoltage¹ protection: 20 sec.
Overvoltage protection fitted in the controller switches the heater off on reaching the voltage limit.

Electrical power consumption

- at start < 100 Watt
- during operation 40 / 30 / 16 / 8 Watt
control stage off 4 - 5 Watt

Medium flow rate without counter pressure	160 / 120 / 95 / 60 kg/h
-------------------------------------------	--------------------------

Interference suppression	Interference class 5 as per DIN 55 025
--------------------------	-------------------------------------------

Weight	approx. 4,5 kg
--------	----------------

Ventilation operation	possible
-----------------------	----------

Hot air intake temperature	max. +40 °C
----------------------------	-------------

Ambient temperature

- Heater
 - in operation -40 °C to + 70 °C
 - not in operation -40 °C to + 85 °C
- Dosing pump
 - in operation -40 °C bis + 50 °C
 - not in operation -40 °C bis + 125 °C

All technical data ± 10%

ⓓ

Einbauplatz

Das Heizgerät ist auf der rechten Fahrzeugseite, hinter dem Beifahrersitz, vor der Schlafbank, quer zur Fahrtrichtung eingebaut. Das Heizgerät ist durch eine verschraubte Abdeckung geschützt.



① Heizgerät / Heater

ⓖⓑ

Installation position

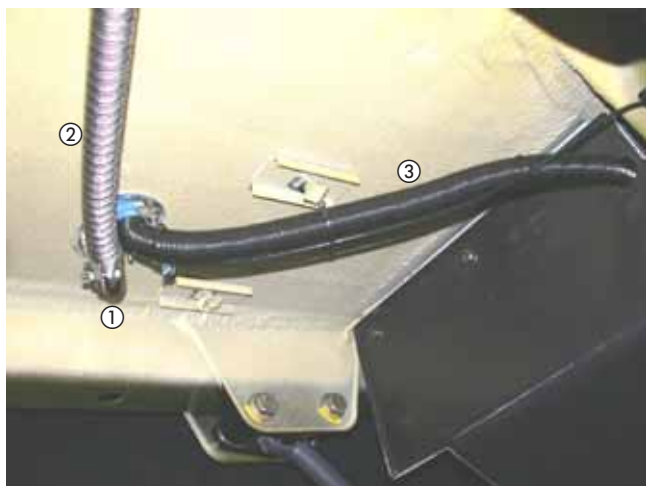
The heater is fitted on the right of the vehicle, behind the passenger's seat in front of the bed structure, cross-wise to the direction of travel. The heater is protected by a screwed cover.



① Verschraubte Abdeckung / Screwed cover

Verbrennungsluftführung

Die Verbrennungsluftführung besteht aus einem flexiblen Rohr, di 25 mm, 1000 mm lang. Das flexible Verbrennungsluftrohr ist vom Heizgerät, unter dem Kabinenboden, durch den rechten Radkasten in den Raum hinter dem Kühlergrill verlegt. Das flexible Verbrennungsluftrohr ist Kabelbändern am Fahrerhausboden befestigt.



① 90° Abgasrohrbogen / 90° exhaust pipe bend
 ② Flexibles Abgasrohr / Flexible exhaust pip
 ③ Flexibles Verbrennungsluftrohr
 Flexible combustion air pipe

Combustion air system

The combustion air system consists of a flexible pipe, diameter 25 mm, 1000 mm long. The flexible combustion air pipe is routed in front of the heater, under the floor of the cab, through the right-hand wheel case into the space behind the radiator grille. The flexible combustion air pipe is also fastened to the floor of the driver's cab with clips and cable ties.



① Ansaugöffnung vom nach unten abgewinkelten, flexiblen Verbrennungsluftrohr
 Intake opening of the flexible combustion air pipe, angled downwards

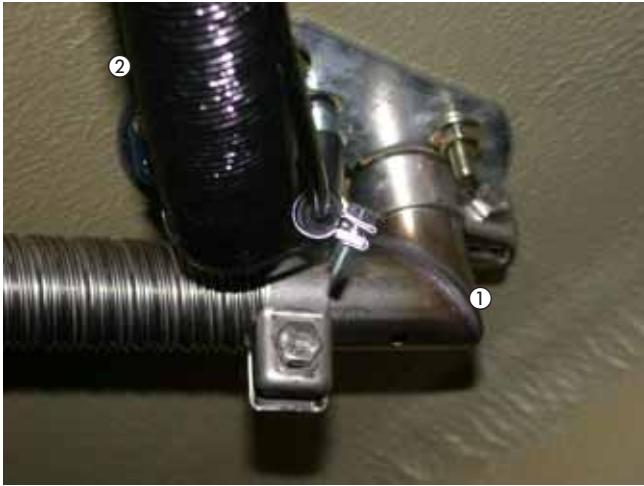
Ⓓ

Abgasführung

Die Abgasführung besteht aus einem 90° Abgasrohrbogen, einem flexiblen Rohr mit Endhülse, di 25 mm, 1250 mm lang.

Das flexible Abgasrohr ist auf der rechten Fahrzeugseite, unter der Kabine, durch den rechten Radkasten verlegt und endet an der Fahrerhausrückwand.

Das flexible Abgasrohr ist zusätzlich mit einem Halter und Schellen am Fahrerhausboden befestigt.



- ① 90° Abgasrohrbogen / 90° exhaust pipe bend
- ② Flexibles Verbrennungsluftrohr
Flexible combustion air pipe



- ① Flexibles Abgasrohr mit Endhülse
Flexible exhaust pipe with end sleeve

ⒼⒷ

Exhaust gas circuit

The exhaust gas circuit consists of a 90° exhaust pipe bend, a flexible pipe with end sleeve, diameter 25 mm, 1250 mm long.

The flexible exhaust pipe is routed on the right of the vehicle, under the cab, through the right-hand wheel case and ends at the rear wall of the driver's cab.

The flexible exhaust pipe is also fastened to the floor of the driver's cab a bracket and clips.

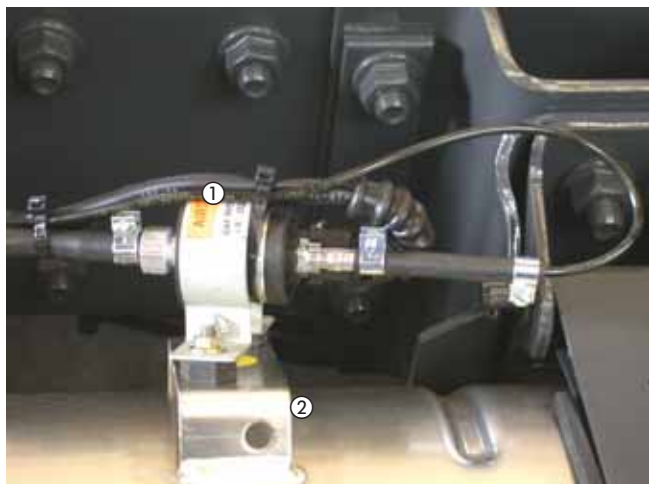


- ① Flexibles Verbrennungsluftrohr
Flexible combustion air pipe
- ② Halter / Bracket

Ⓛ

Brennstoffversorgung

Die Kraftstoffentnahme ist in der Tankarmatur integriert. Die Dosierpumpe ist mit einem Halter und zwei Metallgummipuffern auf einem am Kraftstofftank angeschweißten U-Winkel befestigt.



- ① Dosierpumpe / Metering pump
- ② Halter für die Dosierpumpe / Bracket for the metering pump



- ① Kraftstoffleitung an der Tankarmatur angeschlossen
Fuel pipe connected to the tank fitting

Ⓛ

Fuel supply

The fuel supply is integrated in the tank fitting. The fuel metering pump is fastened with a bracket and two rubber metal buffers to a U-bracket welded to the fuel tank.

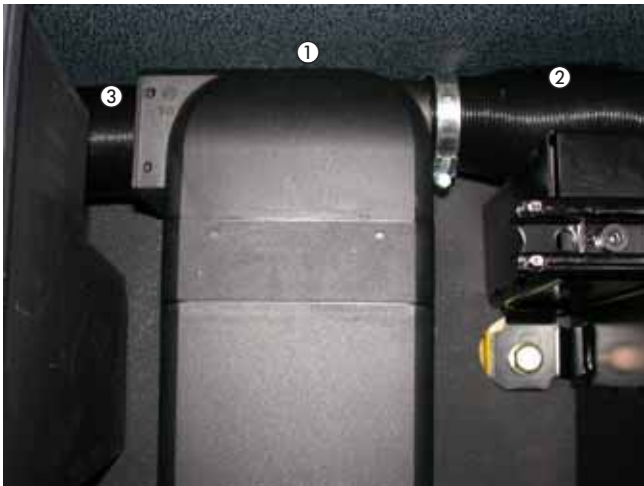


- ① Dosierpumpe / Metering pump
- ② Kraftstoffleitung an der Tankarmatur angeschlossen
Fuel pipe connected to the tank fitting.

Ⓓ

Heizluftführung

Die Heizluftführung besteht aus einem flexiblen Wendelrohr, ca. 950mm lang (600 mm auf der Beifahrerseite / 350 auf der Fahrerseite) und einem Luftkanal als Kunststoffformteil.
Die Heizluft wird hinter dem Beifahrersitz angesaugt und in der T-Hutze auf zwei Heizluftkanäle verteilt.
Von der T-Hutze ist ein flexibles Rohr zum Ausströmer unter dem Beifahrersitz verlegt.
Das zweite flexible Rohr ist von der T-Hutze zum Heizluftkanal verlegt.
Vom Heizluftkanal ist ein flexibles Rohr zum Ausströmer unter dem Fahrersitz verlegt.
Im Heizluftkanal über dem Motortunnel sind drei Ausströmöffnungen für die Heizluft enthalten.



- ① T-Hutze vom Heizgerät / T-hood from the heater
- ② Flexibles Rohr zum Ausströmer Beifahrersitz
Flexible pipe to the outlet under the passenger seat
- ③ Flexibles Rohr zum Luftkanal
Flexible pipe to the air duct

ⒼⒷ

Hot air system

The hot air system consists of a flexible helical pipe, approx. 950 mm long (600 mm on the passenger side / 350 on the driver's side) and a plastic moulding air duct.
The hot air intake is behind the passenger seat and is distributed in the T-hood to two hot air ducts.
A flexible pipe is routed from the T-hood to the outlet under the passenger seat.
The second flexible pipe is routed from the T-hood to the hot air duct.
A flexible pipe is routed from the hot air duct to the outlet under the driver's seat.
The hot air duct over the engine tunnel has three outlet openings for the hot air.



- ① Ausströmer Fahrersitz / Outlet driver's seat



- ① Ausströmer Beifahrersitz / Outlet passenger seat

Ⓓ

Bedienelement

Die Bedieneinrichtung ist an der Fahrerhausrückwand oben links in einer Konsole eingebaut.
Für die Bedienung des Heizgerät vom Fahrerplatz aus, ist in der Mittelkonsole ein Schalter EIN/AUS eingebaut.

Bemerkung

Die Schaltuhr ist optional und kann in der Konsole eingbaut sein.
Der Temperaturfühler ist in der Bedieneinrichtung integriert.



① Bedieneinrichtung / Control unit

ⒼⒷ

Control unit

The control unit is fitted in a panel top left in the rear wall of the driver's cab.
To control the heater from the driver's seat, there is an ON/OFF switch in the middle instrument panel.

Remarks

The timer is optional and can be fitted in the panel.
The temperature sensor is integrated in the control unit.

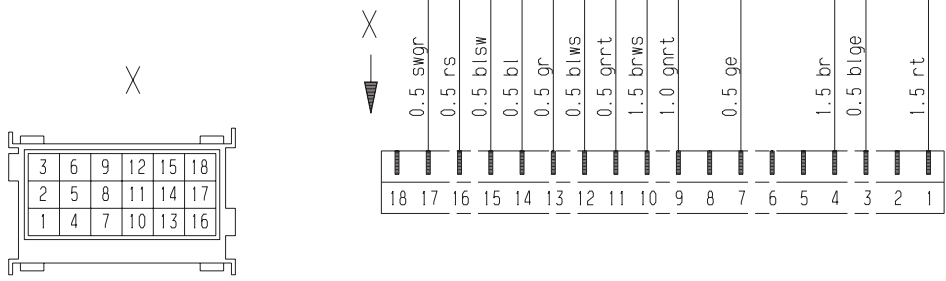
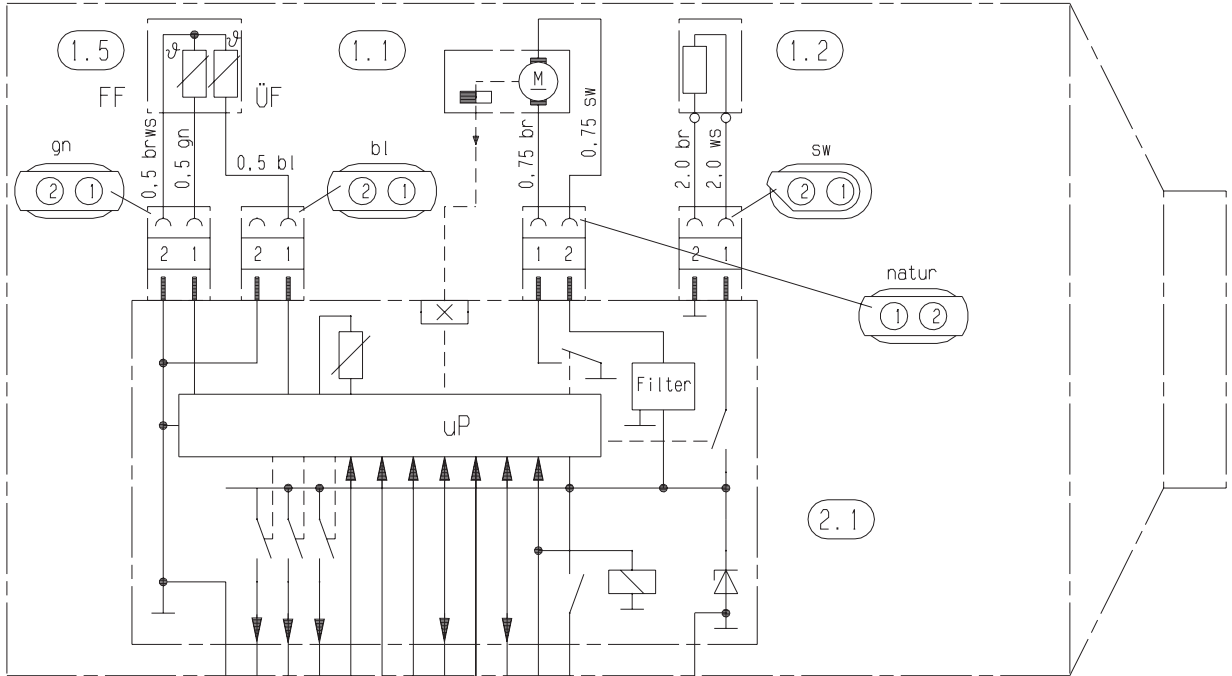


① Bedieneinrichtung in der Konsole
Control unit in the panel



① Schalter EIN/AUS / ON/OFF switch

D Schaltplan
GB Circuit diagram



a.)



Ⓓ

Teilleiste

- 1.1 Brennermotor
- 1.2 Glühstift
- 1.5 Fühler, Flamme und Überhitzung

- 2.1 Steuergerät

- a) Flachsteckergehäuse
 - 1 Versorgung Plus Kl. 30
 - 3 Diagnose JE
 - 4 Versorgung Minus Kl. 31
 - 7 Einschaltsignal S+
 - 9 Dosierpumpe Plus
 - 10 Sensor Bezugssignal
 - 11 Temperatur SOLL-Wert
 - 12 Diagnose DAF
 - 13 Temperatur IST-Wert
 - 14 Generator D+
 - 15 Hilfsantrieb HA+
 - 16 Diebstahlwarnanlage
 - 17 Frischluft-/Fahrzeuggebläseansteuerung

Kabelfarben

- sw schwarz
- br Braun
- rt rot
- ge gelb
- gn grün
- bl blau
- gr grau
- ws weiss
- vi violett
- rs rosa

ⒼⒷ

Parts list

- 1.1 Burner motor
- 1.2 Glow plug
- 1.5 Sensors, flame and overheating

- 2.1 Control box

- a) Flat connector housing
 - 1 Power supply plus terminal 30
 - 3 Diagnosis JE
 - 4 Power supply minus terminal 31
 - 7 Switch-on signal S+
 - 9 Metering pump plus
 - 10 Sensor reference signal
 - 11 Temperature NOM value
 - 12 Diagnosis DAF
 - 13 Temperature ACT value
 - 14 Generator D+
 - 15 Auxiliary drive HA+
 - 16 Theft alarm system
 - 17 Fresh air/vehicle fan control

Cable colours

- sw black
- br brown
- rt red
- ge yellow
- gn green
- bl blue
- gr grey
- ws white
- vi violet
- rs pink

Ⓓ

Diagnose

Im Fehlerfall kann die Störung mit dem Kundendienst-Programm KD 2000 oder mit der DAF - Diagnosesystem „DAVIE“ ausgelesen werden.

ⒼⒷ

Diagnosis

In the event of an error, the fault can be read off with the customer service program KD 2000 or with the DAF diagnosis system "DAVIE".

Ersatzteile

Abweichende Ersatzteile zum Basis-Heizgerät mit der Ausführungs-Nr. 25 2145 05 00 00

Benennung	Bestell Nr.
Steuergerät	22 5102 00 34 02 DAF Bestell Nr. 1665024
Dosierpumpe, vormontiert	25 2178 80 02 00 DAF Bestell Nr. 1381421
Dopsierpumpe	22 4518 01 00 00

Weitere Ersatzteile sind können aus der Ersatzteilliste mit der Druck Nr. 25 2069 95 12 95, Ausgabe 04. 2005 ausgewählt werden.

Sonderteile

Bedieneinrichtung mit Temp.-Regler und Temperaturfühler	22 1000 32 62 00 DAF Bestell Nr. 1641521
Schaltuhr mit Alarm	22 1000 30 40 00 DAF Bestell Nr. 1335557

Zubehörteile

Temperaturfühler	22 1000 31 38 00 DAF Bestell Nr. 1355069
Winkelhutze	22 1000 01 04 00 DAF Bestell Nr. 1451531
90°-Bogen für Abgas	22 1000 40 18 00 DAF Bestell Nr. 1668793

Spare parts

Deviating spare parts from the basic heater version 25 2145 05 00 00

Name	Order number
Control unit	22 5102 00 34 02 DAF order number 1665024
Metering pump, pre-assembled	25 2178 80 02 00 DAF order number 1381421
Metering pump	22 4518 01 00 00

Other spare parts can be chosen from the spare parts list print no. 25 2069 95 12 95, issue 04. 2005.

Special parts

Control unit with temperature control and temperature sensor	22 1000 32 62 00 DAF order number 1641521
Timer with alarm	22 1000 30 40 00 DAF order number 1335557

Accessories

Temperature sensor	22 1000 31 38 00 DAF order number 1355069
Angled hood	22 1000 01 04 00 DAF order number 1451531
90° bend for exhaust	22 1000 40 18 00 DAF order number 1668793